



艺术的意味

DIE BEDEUTUNG DER KUNST

【德】莫里茨·盖格尔 著 艾彦 译



华夏出版社

★ 现代西方思想文库 ★

B83-069

03

00011522

艺术的意味

【德】莫里茨·盖格尔 著 艾彦 译



C0487672

华夏出版社
HUA XIA PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

艺术的意味/(德)盖格著;艾彦译.-北京:华夏出版社,1998
(现代西方思想文库)

ISBN 7-5080-1651-3

I. 艺… II. ①盖… ②艾… III. 艺术美学 IV. J01

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 35078 号

责任编辑 褚翔维

装帧设计 陶建胜

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

北京市人民文学印刷厂印刷

850×1168毫米 1/32开本 9印张 220千字

1999年1月北京第1版 1999年1月北京第1次印刷

ISBN 7-5080-1651-3/B·098

定价:14.80元

(凡本版图书有印刷、装订错误可及时向我社发行部调换)



C0487672

.....
modern thinking **LIBRARY**

现代西方思想文库

ML



现代西方思想文库 总 序

HK88/15

社会的发展,科学的昌明,思想的进步,永远需要某种有着丰富养料的环境。这种环境在所有有理智而又不乏灵气的人们心中,首先便是丰富的思想材料的累积。近代中国,自十九世纪中期以降,许多学者为此倾力于西方典籍的传译,成绩斐然,功不可没。然而随着时代的发展,西方学者研究现代社会诸多问题的新作迭出,这些新作对于当今中国广大读者,显然具有重大的启示和借鉴意义。因此,翻译出版现代西方思想名著,尚有许多工作可做。

如同读者所知,现代西方思想不仅源流学派异彩纷呈,而且显示出深层转变而日益走向综合发展的趋势;同时,这一令人捉摸难定的趋势,又隐约显示出深远的历史渊源、文化背景以及学理的传承相继。“现代西方思想文库”的创设,恰好立意在接续先贤传译西方思想经典的伟业,为我们的思想界、学术界理解和借鉴现代西方思想的精华,提供基本的养料或食粮,以期看到我们思想界、学术界在荆棘与鲜花并

见的求索的道路上更进一步。

“现代西方思想文库”选译的著作,在力求反映现代西方思想学术的独创性与思维深邃性的同时,尤其注重思想的全面性及其内涵的启迪价值。现代西方的思想佳作,无论是哲学社会科学还是广义人文科学,无论是既已成为主流学派的名家大作,还是依然在支流思潮中涌动强劲的新秀新作,无论是以思想观念的独创性而特立独行于人类思想史的“义理之学”,还是将研究方法的更新变换纳入漫漫思想长河的“考据之学”,凡此种种无不在搜罗之列。我们的译介,尤其倡导严谨求实的学风,以研究探索性翻译为译事所追求的目标;“勿以译为讹为托言”,应当成为我们以及我们的译者们的座右铭。

“现代西方思想文库”既是一项恢宏繁复的工作,也是一份至为艰巨且任重道远的事业。在这项工作进行的过程中,在此项事业发展的旅途上,我们首先应当由衷地感谢那些关注这一文库的读者们。同样,我们也要感谢那些为我们提供了养料或食粮的思想家们以及把这些材料传译过来的人们。最后,我们还要感谢那些在我们的期盼中将会扶助并参与到此项事业中的人们。

谨此为序。

“现代西方思想文库”编辑委员会

一九九八年十二月

方法比结论更重要

霍桂桓

摆在大家面前的这部《艺术的意味》，是现象学美学家莫里茨·盖格尔最全面、最重要的著作，也是他的最后一部美学著作。

熟悉美学的历史和研究现状的人都知道，在所有各种自称为科学并且具有悠久研究历史的学科中，美学的处境是最窘迫不过的了。它这种处境的最突出的表现在于，虽然古往今来有无数杰出的美学思想家在这块土地上煞费苦心、辛勤耕耘，但却从来没有得到过令人满意的收获——迄今为止，美学不仅没有完整严密的理论体系，没有系统严谨的公理系统，而且更令人难堪的是，它连自己的研究对象是什么都无法准确地确定。难怪以西方逻辑

实证主义为代表的一些人要对美学存在的合理性提出怀疑了。如果说美总是在永恒地向人们展示它那无限的魅力,那么,美学所处的这种状况则总是在永恒地引起人们的困惑,不断激发出人们进一步研究探索的欲望。在《艺术的意味》中,盖格尔所进行的研究探索也和以往任何其他美学家一样,是以结束美学的这种处境、揭开审美之谜和艺术之谜为目的的。一言以蔽之,盖格尔的美学探索向我们表明,方法比结论更重要,至少在美学领域内如此。

这不仅是因为美学研究的演变历来与方法的转变息息相关,而且也是因为盖格尔研究美学所运用的现象学理论本身也主要是一种新的研究方法;后面我们还会谈到,盖格尔本人对现象学美学的贡献也主要体现在方法方面。

从西方美学史的角度来看,自柏拉图通过他的《大希庇阿斯篇》对美进行了初步研究之后,一直到叔本华的美学,人们研究美学基本上运用的是形而上的方法(或者说是“自上而下”的方法),即从哲学的一般世界原理出发来推导、解释那些个别的美学问题。一般来说,这种研究方法有两个基本特征:一是以主客体的分裂、对立为基础,用人类认识活动的模式来研究人类的审美活动;一是强调美是某种与审美主体无关的、具有客观本体性的东西。这两者的密切相关,早在柏拉图那里就以“美是什么?”的形式突出表现出来了;这种形而上的方法的基本特征同时也就是它的弊病,“美是难的”这个结论两千多年来久攻不克就突出说明了这一点。与其说人们在这里应当在具体结论方面通过辩论汲取经验教训,还不如说我们更应当对方法进行深刻的反思。因为正是这种研究方法、这种思维模式决定了人们研究美学的视角,使人们尽管煞费苦心地对美下过几十种、上百种定义,但是最终仍只能众说纷纭,在总体研究上一无所获。

十九世纪中叶,随着心理学研究的异军突起,人们开始对这种“自上而下”地研究美学的模式提出强有力的挑战。从费希纳的实验美学开始,一直到今天托马斯·门罗的科学美学和阿恩海姆、冈布里奇等人的艺术心理学,一大批美学家从“事实的科学”出发,抛弃了对审美之谜的哲学沉思,把美学研究的注意力从研究审美对象以确定美的本体,转移到研究审美主体的心理反应——审美经验上来了;于是,这种自称运用“自下而上”的方法研究人类审美活动的科学(它认为哲学美学并不纯粹是科学)就变成了一门心理科学,变成了心理学这门自身并不成熟的科学的一个分支。从方法论的角度来看,如果说所谓“自上而下”的方法接近于演绎推理的话,那么,这种“自下而上”的方法则接近于归纳推理;所以从根本上来说,它仍然是一种从理智的角度研究人类审美活动的方法,并没有摆脱上述形而上的方法的弊病,只不过变换了研究的角度,把研究对象从审美对象变成审美主体,试图通过研究作为“科学事实”的审美主体心理反应来揭开审美之谜。结果只能是事与愿违——虽然这种方法的具体运用拓展了美学研究的领域,给人们带来了许多新颖的真知灼见,但是,它不仅没有最终揭开审美之谜,而且它的许多具体结论都缺乏应有的理论深度。

美学研究的出路何在?是否需要比前人更煞费苦心地构思新的美的定义?亦或是要把研究方向转向艺术、通过定义和研究艺术来揭开审美之谜吗?不,当代西方美学研究已经(而且正在继续)证明这条路走不通。当我们在伸手不见五指的黑夜中探索前进而一再碰壁时,我们也许会停下来辨别一下方向,重新确定前进方向和路线;然而,当我们久攻审美之谜这个堡垒而不克时,难道我们也不应当重新审视一下我们进攻的方式和方法吗?实际上,我们研究美学和研究其他学科一样,借鉴前人的成果决不应当仅仅着眼于前人得出过什么结论,同时更应当充分重视前人得出其结论所用的方法,因为黄金固然十分宝

贵,但是其价值毕竟有限;而前人所使用的点金术的价值却是无限的。就美学研究而言,人们注重具体结论而不注重方法,不是与人们注重黄金而忽视点金术一样吗?所以从根本上来说,美学研究的出路在于对研究方法进行深入全面的反思。

现象学正是从这个角度入手研究美学的。广义的现象学所指的是一种对于人类意识现象的发生、发展进行系统研究的理论,它同时既可以是一种理论学说,也可以是一种研究方法。但是,由胡塞尔创始的现代现象学则主要是一种方法,是一种哲学研究方法。胡塞尔认为这种研究是全部人类科学的基础。需要强调指出的是,胡塞尔之所以创立现代现象学,就是为了建立一门反对经验意义和实证意义、特别是反对将客体心理化的主观意义的“精确的科学”。这门科学的理论基石即“现象”(phenomena),它既不是事物的客观存在,也不是主观感觉的材料(data),而是把这两者包含于其中的“纯粹意识的存在”,这种“纯粹意识”的内在结构即“意向性”,它不仅克服了主客体的分离和对立,而且使二者成为对应关系,使主体能够通过不断凝结印象材料而积极地构造对象。所以,尽管胡塞尔最终走上了先验唯心主义的道路,但是由他创立的现代现象学却表现了一种把主体和客体统一起来研究的趋势。从哲学方法论的历史演变来看,这种趋势的出现是具有重大意义的,因为它打破了主客体长期以来只被人们视为对立、分离的局面(虽然在胡塞尔以前,黑格尔也研究过主客体统一的方方面面,并且结合绝对理念的发展从逻辑与历史相统一的角度作了具体深入的论述,但他最终还是让理智高于一切,让绝对理念吞噬了主体),这样就为我们从新的角度研究主客体关系,进而研究一切相关学科作了一定的理论准备。虽然胡塞尔并没有直接就美学领域发表系统完备的见解,但是,由他创立的现代现象学却为现象学美学的崛起和蓬勃发展奠定了方法论基础。莫里茨·盖格尔就是严格运用现象学方法

来研究美学,从而做出实质性贡献的第一位现象学美学家。

提起现象学美学,人们一般都认为其主要代表是法国美学家米歇尔·杜夫海纳和波兰美学家罗曼·英伽登^①,而很少有人提到莫里茨·盖格尔;这固然与前两者通过其煌煌巨著(杜夫海纳的《审美经验现象学》以及英伽登的《文学的艺术作品》和《对文学艺术作品的认识》)对现象学美学做出的杰出贡献有关,但是,这恐怕也与人们常有的那种热爱黄金而忽略点金术的思想方法不无关系。相比较而言,盖格尔确实没有像英伽登和杜夫海纳那样,对某些具体美学问题进行深入细致的研究论述,没有建立起庞大的现象学美学理论体系,但是,仅此并不能说明盖格尔是一个无关紧要的现象学美学家。事实上,由于盖格尔最早把现象学直接运用于美学研究领域(他早在一九一三年就在胡塞尔主编、他协助编辑的《哲学与现象学研究年鉴》上发表了他的《审美享受的现象学》一文,从而创立了一个新的美学流派),严格地继承了胡塞尔现象学的要旨,从观点到方法为现象学美学的崛起和蓬勃发展奠定了基础,所以,我们完全可以由此而得出以下结论:莫里茨·盖格尔是现象学美学的奠基者和创始人。

具体来说,盖格尔对现象学美学的贡献突出表现在两个方面:其一,运用现象学的观点和方法从根本上批判了以往美学研究强调主客体对立、用认识模式类比审美模式的弊病,同时批判了把审美客体心理化的心理学美学,在美学研究领域中立了以研究价值关系、进行价值论证(而非逻辑论证)为基本特征的现象学美学研究方法,为现象学美学的进一步发展奠定基础,扫清道路。其二,运用现象学美学的方法具体研究论述审美效果、审美快乐、审美享受、审美态度、审美判

^① 参见朱狄:《当代西方美学》,第85页。

断、审美价值与人类存在的关系、艺术的价值、以及艺术的意味等一系列美学问题,从而把现象学美学的一般理论框架扎扎实实地建立起来,得出了一般性的结论。所以,我们说,盖格尔的现象学美学向我们表明“方法比结论更重要”包含以下三个方面的含义:其一,盖格尔把强调主客体统一的现象学方法运用于美学研究领域,创立现象学美学;这本身就对我们从反思美学研究方法的角度回顾美学的过去、展望美学的未来具有很大启发,而这同时也构成了盖格尔现象学美学的来龙去脉,尽管他并没有充分意识到这一点。其二,盖格尔对现象学美学所做出的上述贡献归根结底就是一句话,通过把现象学方法运用于研究美学的方方面面而创立现象学美学,因此,他昭示给人们的主要不是一个又一个现象学美学的具体结论,而是把现象学方法运用到美学研究中去给美学研究带来的重大变革。所以,我们要想全面系统地分析、批判、吸取现象学美学的研究成果(包括结论和方法),我们就绝不能忽视盖格尔在创立现象学美学的过程中,在方法方面做出的巨大贡献;其三,在研究和论了现象学美学的过程中,盖格尔本人也把更多的注意力放在方法上,而不是放在结论上。在本书中他不仅用整整一篇的篇幅论述这现象学美学方法(见本书第一编),而且在此后的论述中也主要是从方法的角度(而不是抓住具体结论)展开的。这也许与他作为现象学美学的创始人的身份不无关系,但是,他这样做对于我们打开美学研究的突破口,进行深入研究方法上的反思不是更有启发吗?盖格尔现象学美学思想的价值就在于此。当然,我们说“方法比结论更重要”无意贬低结论而抬高方法,因为方法只是我们达到目的的手段,方法的重要与结论的重要是分不开的;我们正是针对美学研究的历史和现状,结合莫里茨·盖格尔的理论贡献才提出这一点的。

莫里茨·盖格尔(Moritz Geiger)于一八八〇年生于德国美因河畔法兰克福。从他的学术生活来看,他上大学时最初学习心理学,但是,随着学习的深入,他逐渐对心理学的基本原理产生了兴趣,因此而转向研究哲学。在此期间,他认识了著名心理学美学家特奥多尔·利普斯(Theodor Lipps),成为后者的学生和密友,在学术思想上深受后者影响,他在这部著作中屡屡提及利普斯及其理论可以充分证明这一点。盖格尔于一九〇八年开始在慕尼黑大学任教;在认识了埃德蒙德·胡塞尔以后,他开始研究现象学,后来又专门研究现象学美学。一九一三年,他开始和胡塞尔一道主持《哲学与现象研究年鉴》的编辑出版工作,同时发表了《审美享受的现象学》一文,奠定了他作为现象学美学创始人的地位;此后,盖格尔便与他学术上的密友马克斯·舍勒(Max Scheler)、亚历山大·普凡德尔(Alexander Pfander)一起组成了一个新的现象学团体,这就是著名的慕尼黑学派。他们不再只强调方法论方面的那些细节末节,而把主要精力放到那些实质性的价值及其个人实现上。因此,把严格意义上的现象学方法坚持下来的正是这个慕尼黑学派。

从一九〇九年起,盖格尔就在大学里开办著名的美学讲座,他的讲座生动形象、坦率质朴,代表了当时审美文化发展的最高水平,以致于把沃尔夫林的追随者和那些研究哲学、艺术史、文学史的大学生都吸引了过来。这里需要突出强调的是,本来现象学方面的学术著作(当然也包括现象学美学的学术著作)大多以深奥艰涩著称,但是,由于盖格尔既是一个富有独创性的思想家,同时又是一位循循善诱、诲人不倦的出色师长,所以,抽象的理论、枯燥的概念在他这里获得了勃勃生机,变得生动活泼、富有诗意了,这正是这部《艺术的意味》最突出的特色。一九二三年,他作为哲学教授来到哥廷根,开始了他学术生涯的黄金时代;他也在里加大学、斯坦福大学发表美学讲演,在哈佛

举行的国际哲学代表大会上作报告；在此期间，他还把他在《审美享受的现象学》中开始酝酿的《艺术的意味》一书的大纲公诸于众，使之成为其毕生为之奋斗的目标。一九三三年，盖格尔移居美国，出任瓦萨大学哲学系主任；尽管他这时已是重病在身，但他仍然热切地献身于《艺术的意味》一书的写作和译成英文的工作，直到一九三七年为此而奋斗到最后的一息。

《艺术的意味》是盖格尔毕生为之奋斗的最重要的现象学美学著作；它综合了他以前在《审美享受的现象学》（一九一三年）、《美学导论》（一九二八年）、《现象学美学》（一九二八年），以及《艺术的精神意味》等著作中提出的基本思想，并对其进行了系统深入全面的论述。因此，我们完全可以说，《艺术的意味》是我们了解和研究盖格尔现象学美学思想最重要、最全面的第一手资料。需要说明的是，尽管盖格尔突然因病去世未能全部完成这部著作，我们目前这部著作是由克劳斯·伯尔格（Klaus Berger）受伊莉莎白·盖格尔夫人的委托，根据盖格尔核定的大纲在整理手稿的基础上完成并译成英文的，但是，由于盖格尔已经完成了本书最重要的部分并核定了详细的大纲，写出了大量手稿，而伯尔格完全忠实于作者的意图，在完成本书的过程中“没有一个名词是在手稿中找不到的”，所以，我们完全可以把它看作是对盖格尔现象学美学思想的忠实、全面的表述。

现代西方思想文库

已出图书二十种书目

社会学方法的规则	【法】埃米尔·迪尔凯姆 著	8.20 元
国家的神话	【德】恩斯特·卡西尔 著	18.00 元
政治生活的系统分析	【美】戴维·伊斯顿 著	27.10 元
心灵、自我与社会	【美】乔治·赫伯特·米德 著	19.80 元
一个幻觉的未来	【奥】西格蒙特·弗洛伊德 著	12.80 元
恐惧与颤栗	【丹麦】日兰·克尔凯郭尔 著	14.00 元
艺术的意味	【德】莫里茨·盖格尔 著	14.80 元
科学的规范	【英】卡尔·皮尔逊 著	19.80 元
自然的观念	【英】罗宾·柯林伍德 著	12.00 元
材料与记忆	【法】昂利·柏格森 著	12.80 元
思想方式	【美】阿尔弗雷德·怀特海 著	9.80 元
社会科学方法论	【德】马克斯·韦伯 著	15.50 元
人道主义与反人道主义	【英】凯蒂·索珀 著	10.80 元
进步及其问题	【美】拉瑞·劳丹 著	12.80 元
西方世界的兴起	【美】道格拉斯·诺思 罗伯斯·托马斯 著	10.80 元
平等与效率	【美】阿瑟·奥肯 著	8.80 元
物理学理论的目的和结构	【法】皮埃尔·迪昂 著	18.80 元
旷野呼告	【俄】列夫·舍斯托夫 著	12.80 元
人类本性与社会秩序	【美】查尔斯·霍顿·库利 著	18.80 元
人类学与现代生活	【美】弗朗兹·博厄斯 著	9.80 元

目 录

第一编 科学背景

- 第一章 现象学美学 (3)
- 第二章 美学的实质内容..... (21)
- 第三章 事实与价值..... (28)

第二编 审美经验

- 第四章 表层艺术效果和深层艺术效果..... (57)
- 第五章 快乐与享受..... (78)
- 第六章 内在的专注和外在的专注..... (98)
- 第七章 审美判断 (119)

第三编 审美价值与人类存在

- 第八章 艺术的精神意味 (139)
- 第九章 各种价值的位置 (198)
- 第十章 审美意味的本质 (214)
- 第十一章 审美判断 (234)

- 译者说明 (272)

第一编 科学背景